



AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD Y CÓMO PUEDE ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR, REVÍSELO DETENIDAMENTE.

¿Quién cumplirá con este aviso?

Trauma Recovery Clinic at The Rowan Center (TRC²) respeta la privacidad y confidencialidad de su información de salud. Este Aviso de Prácticas de Privacidad (“Aviso”) describe cómo podemos usar y divulgar su información de salud y cómo puede acceder a esta información. Este Aviso se aplica a los usos y divulgaciones que podemos hacer de toda su información de salud, ya sea creada o recibida por nosotros.

Nuestro compromiso con usted:

Estamos obligados por ley a: (1) mantener la privacidad de su información de salud y proporcionarle un aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad; y (2) cumplir con los términos de nuestro Aviso actual. Nos reservamos el derecho de cambiar nuestras prácticas y hacer que las nuevas disposiciones sean efectivas para toda la información de salud que mantenemos. Si lo hacemos, revisaremos nuestro Aviso y lo pondremos a su disposición colocándolo en un lugar visible y destacado. Tiene derecho a una versión impresa o electrónica de este Aviso y también tiene derecho a recibir una notificación por escrito de cualquier “violación” de su información de salud protegida no asegurada, según lo definido en 45 CFR §164.402.

Cómo podemos usar y divulgar información de salud sobre usted:

A continuación, se enumeran varias formas en que podemos usar y divulgar su información de salud para fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica.

- Para Tratamiento. Podemos usar o divulgar su información de salud al brindarle tratamiento y servicios y coordinar su atención, y podemos divulgar su información de salud a otros proveedores involucrados en su atención. Por ejemplo, podemos contactar a su proveedor de atención primaria para discutir un diagnóstico.
- Para Pago. Podemos usar o divulgar su información de salud para fines de facturación y pago. Podemos divulgar su información de salud a una compañía de seguros o de atención administrada, Medicare, Medicaid u otro pagador de terceros. Por ejemplo, podemos enviar una factura a su compañía de seguros y esa factura puede contener información que lo identifique a usted, su diagnóstico y tratamiento.
- Para Operaciones de Atención Médica. Podemos usar y divulgar su información de salud según sea necesario para nuestras operaciones internas, como para actividades administrativas generales y para monitorear la calidad de la atención que brindamos. Por ejemplo, podemos usar una empresa de facturación externa para ayudar a preparar y enviar facturas de pago y para rastrear los pagos recibidos.
- Para los tres propósitos, podemos usar un sistema de registros electrónicos de salud para mantener información sobre usted y los servicios que recibe.

Usos y divulgaciones específicos de su información de salud sin su autorización:

- **TRC²** puede usar su información para llamarlo, enviarle correos electrónicos (si proporcionó una dirección de correo electrónico), enviarle mensajes de texto (si proporcionó un número de teléfono



móvil), enviarle cartas o postales por correo, o enviarle mensajes a su portal de pacientes para recordatorios de citas u otros mensajes sobre su atención médica. Puede solicitar que **TRC²** no use uno o más de esos métodos para proporcionar recordatorios u otros mensajes de atención médica.

- **Personas Involucradas en su Atención o Pago de su Atención.** A menos que se oponga o la ley lo prohíba, podemos divulgar información de salud sobre usted a un familiar, amigo u otra persona que usted identifique, incluyendo al clero, que esté involucrado en su atención.
- **Según lo Requerido por la Ley.** Podemos usar y divulgar su información de salud cuando la ley lo requiera. Esto incluye las leyes estatales que nos obligan a informar sobre sospechas de abuso o negligencia.
- **Actividades de Salud Pública.** Podemos divulgar su información de salud para actividades de salud pública.
- **Informar sobre Víctimas de Abuso, Negligencia o Violencia Doméstica.** Si creemos que usted ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica, podemos divulgar su información de salud para notificar a una autoridad gubernamental.
- **Actividades de Supervisión de Salud.** Podemos divulgar su información de salud a una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley, como auditorías, investigaciones, inspecciones y acciones de licenciamiento.
- **Para Evitar una Amenaza Grave a la Salud o la Seguridad.** Cuando sea necesario para prevenir una amenaza grave a su salud o seguridad o la salud o seguridad del público u otra persona, podemos usar o divulgar su información de salud a alguien que pueda ayudar a reducir o prevenir el daño amenazado.
- **Procedimientos Judiciales y Administrativos.** Podemos divulgar su información de salud en respuesta a una orden judicial o administrativa. También podemos divulgar su información de salud en respuesta a una citación, solicitud de descubrimiento u otro proceso legal, siempre que se cumplan ciertas condiciones.
- **Aplicación de la Ley.** Podemos divulgar su información de salud para ciertos fines de aplicación de la ley, incluidos, por ejemplo, para presentar informes requeridos por la ley o para informar sobre emergencias o muertes sospechosas; para cumplir con una orden judicial, orden de arresto u otro proceso legal; para identificar o localizar a un sospechoso o persona desaparecida; o para responder a ciertas solicitudes de información sobre delitos.
- **Forenses, Médicos Forenses, Directores de Funerarias, Organizaciones de Procuración de Órganos.** Podemos divulgar su información de salud a un forense, médico forense, director de funerarias o, si usted es un donante de órganos, a una organización involucrada en la donación de órganos y tejidos.
- **Alivio de Desastres.** Podemos divulgar su información de salud a una organización de alivio de desastres.
- **Funciones Gubernamentales Militares, de Veteranos y otras Específicas.** Si usted es miembro de las fuerzas armadas, podemos usar o divulgar su información de salud según lo requieran las autoridades del comando militar. Podemos divulgar su información de salud para fines de seguridad nacional o según sea necesario para proteger al Presidente de los Estados Unidos o ciertos otros funcionarios o para llevar a cabo ciertas investigaciones especiales.
- **Compensación para Trabajadores.** Podemos usar o divulgar su información de salud para cumplir con las leyes relacionadas con la compensación para trabajadores o programas similares.



- Asociados Comerciales. Podemos divulgar su información de salud a nuestros asociados comerciales bajo un Acuerdo de Asociado Comercial.

Usos y Divulgaciones con Su Autorización:

Obtendremos su autorización para: (1) la mayoría de los usos y divulgaciones de notas de psicoterapia (según lo define HIPAA); (2) los usos y divulgaciones de su información de salud con fines de marketing; y (3) divulgaciones que constituyen una venta de su información de salud. Excepto como se describe en este Aviso, usaremos o divulgaremos su información de salud solo con su autorización por escrito. Puede revocar una Autorización por escrito en cualquier momento. Si revoca una Autorización, ya no usaremos ni divulgaremos su información de salud para los fines cubiertos por esa Autorización, excepto donde ya hayamos confiado en la Autorización.

Sus Derechos con Respecto a su Información de Salud:

A continuación se enumeran sus derechos con respecto a su información de salud, los cuales puede ejercer haciendo una solicitud a nosotros. Cada uno de estos derechos está sujeto a ciertos requisitos, limitaciones y excepciones, como se detalla a continuación.

- Solicitar Restricciones. Tiene derecho a solicitar que restrinjamos la forma en que usamos o divulgamos su información de salud para tratamiento, pago u operaciones de atención médica. Sin embargo, no estamos obligados a aceptar la restricción excepto en circunstancias limitadas. Por ejemplo, debemos aceptar su solicitud para restringir las divulgaciones sobre usted a su plan de salud para fines de pago u operaciones de atención médica que no sean requeridos por la ley si la información se refiere únicamente a un artículo o servicio de atención médica por el cual usted ha pagado en su totalidad de su propio bolsillo. Si aceptamos una restricción, la honraremos excepto en caso de emergencia.
- Acceso a Información de Salud Personal. Tiene derecho a inspeccionar y, previa solicitud por escrito, obtener una copia de su información de salud.
- Solicitar Enmiendas. Tiene derecho a solicitar que enmendemos su información de salud. Su solicitud debe hacerse por escrito y debe indicar la razón de la enmienda solicitada. Podemos negar su solicitud de enmienda bajo ciertas circunstancias. Si denegamos su solicitud de enmienda, le daremos una notificación por escrito de la denegación, incluyendo las razones de la denegación. Tiene derecho a presentar una declaración por escrito discrepando con la denegación, la cual se incluirá en su expediente médico.
- Solicitar una Contabilidad de las Divulgaciones. Tiene derecho a solicitar una “contabilidad” de ciertas divulgaciones de su información de salud. Esto es un listado de divulgaciones realizadas por nosotros o por otros en nuestro nombre, pero no incluye divulgaciones para tratamiento, pago y operaciones de atención médica y ciertas otras excepciones. Para solicitar una contabilidad de las divulgaciones, debe presentar una solicitud por escrito. La primera contabilidad proporcionada dentro de un período de 12 meses será gratuita; para solicitudes adicionales, podemos cobrarle nuestros costos.
- Solicitar Comunicaciones Confidenciales. Tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre sus asuntos de salud de una manera determinada. Acomodaremos sus solicitudes razonables.

Reglas Especiales sobre Información Psiquiátrica/Mental, Trastornos por Uso de Sustancias e Información Relacionada con el VIH:



Para divulgaciones que conciernen cierta información de salud como la información de tratamiento de VIH o trastornos por uso de sustancias o registros de atención psiquiátrica o de salud mental, se aplican restricciones especiales. Generalmente, divulgaremos dicha información solo con su autorización específica.

Para Más Información o Para Presentar una Queja:

Si cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja por escrito ante nosotros o ante la Oficina de Derechos Civiles en el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE.UU. en 200 Independence Avenue, S.W., Room 509 F, HHH Building, Washington D.C. 20201. No tomaremos represalias en su contra por presentar una queja.

Para presentar una queja ante nosotros, contacte al Oficial de Privacidad, en:

Luke Robbins

1111 Summer Street, Suite 202, Stamford, CT, 06905

203-487-0675

lrobbins@TRCatherowcenter.org

Fecha de Vigencia: 6/30/2024